

## "METALLEUX" DE TOUS PAYS...



Toutes les promesses ont été tenues à l'occasion de cette belle 5<sup>ème</sup> édition du festival "Pyrenean Warriors Open Air". C'est près d'un millier de festivaliers que notre commune a accueilli sur le site de la pépinière de Juhègues mais aussi dans les rues, les commerces et les hébergements du village, le temps d'un week-end festif. Torreilles fut en effet durant ces 2 jours "l'épicentre mondial" du heavy metal traditionnel en accueillant une programmation unique en la matière. Les 70 bénévoles avaient mis, avec l'appui des services de la ville, les petits plats dans les grands pour honorer les forces telluriques qui portent cette musique et sont très fiers des prestations offertes par l'ensemble des artistes qui ont déployé une énergie sans limite pour satisfaire un public envoûté. Chaque groupe a su apporter son lot d'émotions, tout particulièrement "Blasphème" qui a repris en catalan une de ses chansons phare "vivre libre" accompagné par Christophe du groupe local "La Reskape". Une ambiance fantastique portée par un public chaleureux, convivial et respectueux. Une belle aventure humaine pour tous, bénévoles, artistes et festivaliers.



## LES ÉCHOS DU CONSEIL

Le conseil municipal s'est réuni lundi 9 septembre. Plusieurs points étaient à l'ordre du jour.

**AFFAIRES SCOLAIRES** : les tarifs de l'étude surveillée pour l'année scolaire 2019-2020 ont été votés. Ils restent inchangés : 40€/an pour 1 jour par semaine, 80€/an pour 2 jours, 120€/an pour 3 jours et 160€/an pour 4 jours. **RESSOURCES HUMAINES** : le tableau des effectifs a été modifié afin de le mettre en cohérence avec l'état des besoins en matière de personnel. **FINANCES** : Une demande de fonds de concours de 33 000 € a été adressé à la Communauté urbaine pour financer une partie des travaux réalisés à l'école Jules Verne. Par ailleurs, la préfecture a été sollicitée au titre de la Dotation d'équipement des territoires ruraux (DETR) pour subventionner le projet de city-stade dont la réalisation est prévue pour cette fin d'année. **URBANISME** : dans le cadre du projet Pasteur, un avenant à la convention avec l'EPFL a été approuvé afin de transférer les frais de portage supportés par la commune à la Communauté urbaine qui

est désormais compétente en la matière. **ENVIRONNEMENT** : notre commune accueillant le 12 octobre prochain la fête de l'éducation à l'environnement (FEE) organisée par l'association TRAM 66, le conseil municipal a validé le prêt du site de Juhègues et l'octroi d'une subvention de 500€. **MOTIONS** : sur proposition de l'Association des Maires, des Adjointes et de l'Intercommunalité des Pyrénées-Orientales, le conseil municipal a approuvé la motion visant à refuser la diminution des ressources affectées au fonctionnement et actions des chambres d'agriculture. Enfin, une motion pour une action citoyenne sur la ressource en eau en Salanque a été proposée par Mme Fraïche, conseillère municipale. Cette motion allant dans le sens de l'engagement municipal quant à cette problématique (agenda 21, suppression des douches de plage, actions zéro phyto, distribution de mousseurs, programme Watty à l'école, etc.), le conseil municipal l'a adoptée.

## RENCONTRE-DÉDICACE AVEC LASSAÂD MÉTOUI

Formé très jeune à la calligraphie, l'artiste plasticien Lassaâd Métoui évolue vers une modernité qui transcende les cultures. D'inspirations diverses, liant peinture occidentale et art de l'Extrême Orient, il s'exprime à travers des performances et des installations artistiques de très grandes dimensions. À l'origine de plusieurs expositions à travers le monde (Dubai, Shanghai, Milan, Sao Polo...), il s'épanche aussi dans les beaux livres, mêlant ainsi l'art du trait, du geste et du texte dans une fusion parfaite. Son œuvre "le Mont Fuji" associant ses créations aux textes d'Amélie Nothomb est entré dans les collections de 9 grands musées dont le British Museum, le Centre Pompidou, etc. ... Dans le cadre du partenariat entre la ville et le Centre Méditerranéen de Littérature, Torreilles aura le plaisir de l'accueillir le jeudi 3 octobre à 18h30 au Cube pour une rencontre dédicace autour de son travail d'illustration du livre "Ce que le mirage doit à l'oasis" de Yasmina Khadra auréolé du "Prix méditerranée du livre d'art 2019". Entrée libre. Plus d'infos au 04.68.52.33.41.



## APÉRO JAZZ : CLAP DE FIN !



Vendredi dernier, bon nombre d'entre vous ont commencé le week-end avec les notes jazz du groupe "The New Orleans Jazz Band". La place Louis Blasi s'est animée au rythme de la musique et

des tintements de verres dans une ambiance conviviale et festive. Ce vendredi 20 septembre sera l'occasion de renouveler ce moment en compagnie de "Swing Home", quatuor de guitares et contrebasse pour une soirée enjouée, toujours en présence de nos producteurs de vin locaux. Rendez vous à 19h, place Louis Blasi.



## RESTITUTION DE LA STATUE DE SAINT GAUDÉRIQUE

Dr. Marc Médina,  
Maire de Torreilles,  
et le conseil municipal

Me Hermeline Malherbe,  
Présidente du Département  
des Pyrénées-Orientales,  
et le conseil départemental

ont le plaisir de vous inviter  
aux cérémonies de restitution après travaux de restauration de  
la statue de Saint-Gaudérique, objet mobilier inscrit au titre des  
monuments historiques,  
en l'Eglise Saint-Julien et Sainte-Basilisse

Dimanche 22 septembre 2019  
à partir de 10h30



10h30 : messe de bénédiction accompagnée par la cbla Principal del Rossello  
11h30 : apéritif de clôture sur le parvis (repli salle paroissiale en cas de pluie)

## SCR XV : RÉCIDIVER FACE À QUILLAN !

Ca y est nous sommes bien en fédérale 3 ! En effet, pour ce premier "rendez-vous en terre inconnue", notre club se trouvait confronté à plusieurs problématiques. D'abord, travailler à la cohésion d'un nouveau groupe composé d'anciens et nouveaux joueurs, découvrir un niveau de jeu différent, appréhender les nouvelles règles du plaquage et, enfin, s'attendre à quelques "générales" moins fréquentes en fédérale 2. Si l'équipe 2 ne rencontra que peu de difficultés à s'imposer (48-12) contre des héraultais dépassés par le rythme imposé, l'équipe 1, bien que dominatrice, a soufflé le chaud et le froid sur un public venu très nombreux. Menant 23-13 à la 70<sup>ème</sup>,

elle prenait un "contre" de 50m, pour s'imposer finalement 23-20. L'essentiel est fait. On a vu de belles choses, d'autres sont à corriger...mais, surtout, on a vu l'émergence d'un groupe solidaire, volontaire et ambitieux, comme le président l'avait demandé. Et il était heureux, le président, non seulement des résultats, mais, aussi, de la qualité de l'organisation, mise en place par une multitude de dirigeants motivés qui, chacun à leur place, ont contribué au succès général. Dimanche, à Canet (ou à Torreilles, s'il pleut), réception de Quillan à 13h30 et 15h. Et si l'on récidivait ? Venez voir, on vous attend. LCa.

## PETITS VENDANGEURS



Ce vendredi 16 septembre, comme nombre de viticulteurs dans tout le département, nos petits torreillans ont vendangé "leur vigne" située à côté de l'église. Cette année, ce sont les deux classes de CP de Mmes Villasèque et Duron qui, avec l'aide et les conseils de Claude Coteill, ont procédé avec beaucoup d'enthousiasme à la récolte d'une belle compagne qu'il ont ensuite pu apporter à la cave. Pressage du raisin, mise en cuve et visite des installations de la famille Pagnon, nos viticulteurs en herbe ont ainsi pu apprendre les grandes étapes de la vinification, grâce aux explications de Jules, Pierre et Marie. Une belle découverte pour nombre d'entre eux, tout comme la dégustation des grains de muscat "qui collent au doigt" et du jus de raisin "qui a un goût de tarte aux pommes".



## COLLECTE DES ENCOMBRANTS : RAPPEL

La collecte des encombrants est proposée pour les personnes qui se trouvent dans l'impossibilité d'aller à la déchetterie. Elle a lieu tous les premiers mercredis du mois, à partir de 8h et s'effectue durant toute la journée. Pour en bénéficier il faut s'inscrire une semaine avant, en téléphonant à l'accueil des ateliers municipaux au 04.68.28.18.54, sortir les encombrants (max. 2m<sup>3</sup>, pas de dépôt volumineux lors d'un déménagement) la veille au soir ou tôt le matin sur le trottoir (pas de collecte sur les chemins privés, cours privées ou à l'intérieur des habitations).

**Sont interdits :** gravats ou débris issus de travaux, déchets ménagers ou déchets verts, déchets spéciaux (peinture, huile de vidange, piles...), pneumatiques, cuves à fuel, encombrants ne pouvant être portés par deux personnes.

Tous les encombrants déposés n'ayant pas fait l'objet d'une inscription et d'un volume supérieur à 2m<sup>3</sup> ne seront pas collectés.

## HOMMAGE À MARTHE DELVAL



En 1979 Marthe s'installe à Torreilles avec son époux Paul Delval. Elle intègre l'association du Temps libre, avant d'en prendre la responsabilité en 1988. Après 20 ans de présidence et d'investissement au cœur de ce club, Marthe Delval reçoit la médaille de la ville en 2008. C'est avec beaucoup d'émotion que nous apprenons son décès, et nous adressons à la famille nos plus sincères condoléances.

## LE MÉCHOUI DE L'ASSOCIATION DES PIEDS NOIRS



Le cadre champêtre de Juhègues, le soleil, la "kemia", l'anisette et surtout la bonne humeur des participants, tout était réuni pour que ce mechoui soit un vrai moment de convivialité. Ce fut, comme chaque année, un prétexte aux retrouvailles, aux relations chaleureuses et aux rencontres joyeuses. Un grand merci à Francine et Lucette qui perpétuent avec talent et gourmandise les recettes héritées de nos mères et de nos grands-mères. Merci également à toutes les petites mains qui ont contribué à la réussite de cette journée et à vous tous qui avez répondu présents. L'association "Les Pieds Noirs de Torreilles et leurs Amis" est ouverte à toutes celles et à tous ceux qui ont envie de partager les choses simples et heureuses de la vie. Rendez-vous vous est donné le 17 novembre prochain pour un repas dansant. Venez nombreuses et nombreux, nous serons heureux de vous accueillir. (tel. 07.50.32.82.09) MHe



## Agenda sportif, festif, culturel

DU 20 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE :

> Exposition du Pont des Arts, Cube

VENDREDI 20 SEPTEMBRE :

> Vernissage du Pont des Arts, 18h - Cube

> Apéro Jazz, 19h - Place Louis Blasi

DIMANCHE 22 SEPTEMBRE :

> Cérémonie de restitution de la statue de Saint Gaudérique, 10h30 - Eglise Saint Julien & Sainte Basilisse

JEUDI 3 OCTOBRE :

> Rencontre dédicace avec Lassaâd Métoui, 18h30 - Cube

MARCHÉS :

• Village : mardi et vendredi matin, place. Blasi

VISITES GUIDÉES :

• Chapelle de Juhègues : samedi 21 & dimanche 22 septembre, 15h - 19h (gratuit)

## INFOS PAROISSIALES

- Vendredi 20 septembre : 18h à Clairac
- Samedi 21 septembre : 18h à St Laurent
- Dimanche 22 septembre : 9h30 au Barcarès ; 10h30 à Torreilles ; 11h à St Hippolyte
- Mardi 24 septembre : 18h à St Laurent
- Mercredi 25 septembre : 18h au Barcarès
- Jeudi 26 septembre : 18h à Clairac

## HORAIRES BIT

Le Bureau d'information touristique du village reprend ses horaires d'hiver et vous accueillera du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Le Bureau d'information touristique de la plage rouvrira ses portes le 6 avril prochain.

## GARAGE FIGUÈRES

Le passé au musée, le présent dans la rue ! Le garage Figières, en partenariat avec la SAS Formenty, vous propose une exposition de véhicules, neufs et occasions, sur la place Louis Blasi, samedi 21 septembre, de 9h à 19h.



## CALLIGRAPHIE

Dans l'ambiance agréable de notre petit groupe, venez développer vos talents d'écriture. Les cours reprendront dès le 25 septembre et se dérouleront les mercredis dans la salle Méditerranée place des souvenirs d'enfance de 9h30 à 11h30. Assistez gratuitement à un cours. Adhésion à l'année : 30 €. Contact : professeur M. Contu 07.70.11.33.95.

## SAURIMONDA

L'association Saurimonda propose des cours de catalan, pour les débutants le mardi 1<sup>er</sup> octobre à 17h pour les 1<sup>ère</sup> année, puis à 18h pour les 2<sup>nde</sup> année dans la salle Catalunya place des souvenirs d'enfance. Pour les confirmés, les cours reprendront le mercredi 9 octobre à 18h dans la salle Méditerranée. Le "Xerrem" aura lieu le lundi 7 octobre à 18h, salle Catalunya. Plus d'informations au 06.87.51.94.82 ou lydia.clua@orange.fr.

